



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ  
ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ  
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ  
Α/ΘΜΙΑΣ & Β/ΜΙΑΣ ΕΚΠ/ΣΗΣ  
ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΧΟΛΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ  
ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ  
Ν. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

**Παπαδημητρίου Σουλτάνα**  
**Σχολική Σύμβουλος ΠΕ07 (Γερμανικής)**  
Ταχ. Δ/ση : Χάλκης 8, 10<sup>ο</sup> Χιλ.  
Θεσσαλονίκης - Μουδανιών  
Ταχ. Κωδ. : 57001  
Ταχ. Θυρ. : Δ. 5019  
Τηλέφωνο : 2310/365320 & 2310/365341  
Κινητό : 6976429533  
FAX : 2310/286715  
E-MAIL : [grss@kmaked.pde.sch.gr](mailto:grss@kmaked.pde.sch.gr)  
: [papadimi@sch.gr](mailto:papadimi@sch.gr)

Θεσ/νίκη: 30 .11.2012

Αριθμ. Πρωτ.: 1298

**Προς**

Τις **Σχολικές Μονάδες Α/θμιας & Β/θμιας Εκπ/σης** Δ/νσεων Δυτ. Θεσ/νίκης, και των Νομών: Δράμας, Έβρου, Καβάλας, Ξάνθης, Ροδόπης, Λέσβου, Σάμου, Χίου, Γρεβενών, Καστοριάς, Κοζάνης,, Φλώρινας, Ημαθίας, Κιλκίς, Πέλλας και Πιερίας.  
**Για τις/τους εκπαιδευτικούς Γερμανικής**

(Δια μέσου των Δ/νσεων)

**Κοιν. :**

Τμήμα Επιστημονικής & Παιδαγωγικής Καθοδήγησης Α/θμιας και Β/θμιας Εκπαίδευσης **Κεντρικής Μακεδονίας Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης Δυτικής Μακεδονίας Βορείου Αιγαίου**

**ΘΕΜΑ : Ευχές - δραστηριότητες για τα Χριστούγεννα**

**Liebe Kolleginnen und Kollegen**

Οι γιορτές των Χριστουγέννων πλησιάζουν και προσφέρονται ιδανικά για δραστηριότητες στο μάθημα της ξένης γλώσσας. Παρόλο που η εποχή είναι δύσκολη είναι καλό να εντάξουμε τους μαθητές μας και τους εαυτούς μας στο πνεύμα των γιορτών αυτών αντλώντας από αυτές αισιοδοξία και θετική στάση. Τα Χριστούγεννα ως θέμα διδασκαλίας προωθούν τη διαπολιτισμική μάθηση και τη Landeskunde μέσα από τη γνωριμία των μαθητών με τα ήθη και έθιμα των Χριστουγέννων στις γερμανόφωνες και όχι μόνο χώρες. Από την άλλη προσφέρουν τη δυνατότητα για ευχάριστες και δημιουργικές δραστηριότητες συνεργατικής μάθησης και εμπλουτισμού της διδασκαλίας της γερμανικής γλώσσας.

Θέλω να σας ευχηθώ καλές γιορτές για σας και τις οικογένειές σας γεμάτες με χαρούμενες στιγμές και θαλπωρή. Εύχομαι επίσης οι φετινές γιορτές των Χριστουγέννων να σας χαρίσουν ηρεμία, ζεστασιά, αισιοδοξία και αγάπη.

Πλούσιο υλικό για τα Χριστούγεννα θα βρείτε στις παρακάτω ιστοσελίδες.

<http://www-weihnachten.de/>  
[http://www.hueber.de/seite/pg\\_weihnachten\\_daf](http://www.hueber.de/seite/pg_weihnachten_daf)  
<http://www.primolo.de/home/weihnachtimnetzneu/page2.html>  
<http://www.global-christmas.com/>  
<http://www.weihnachtsseite.de/>  
<http://www.ratgeber-weihnachten.de/>  
<http://derweg.org/feste/weihnachten/weihnachten.html>  
<http://www.weihnachtsseiten.de/>  
<http://www.w-wie-weihnachten.de/>  
<http://www.helles-koepfchen.de/weihnachten/>  
<http://daten.schule.at/gegenstand/daz/index.php?kthid=11060>  
<http://www.kinder-weihnachten.de/>

Μερικές δραστηριότητες από τις οποίες μπορείτε να επιλέξετε είναι οι παρακάτω:

1. Μιλήστε για συνήθειες, τα ήθη και έθιμα στην Ελλάδα και στις γερμανόφωνες χώρες και συζητήστε για ομοιότητες και διαφορές.
2. **Wunschzettel:** Οι μαθητές μπορούν να γράψουν **Wunschzettel** να τα ζωγραφίσουν, να κολλήσουν φωτογραφίες από τα αντικείμενα που επιθυμούν και να γράψουν κάτω από αυτές λεζάντες. Στη συνέχεια να ταβάλουν σε ένα κουτί που θα έχετε προμηθευτεί γι αυτό το σκοπό. Μπορούν επίσης να κρεμάσουν τα Wunschzettel στο χριστουγεννιάτικο δέντρο της τάξης ή σε κάποιο άλλο χώρο της τάξης.
3. **Adventkalender:** Το διάστημα των τεσσάρων εβδομάδων που αντιστοιχεί στο **Advent** αποτελεί ένα ιδιαίτερο χρονικό διάστημα αναμονής των Χριστουγέννων και το **Adventkalender** γίνεται αναπόσπαστο στοιχείο των ημερών αυτών. Οι μαθητές μπορούν να εργαστούν ομαδικά και να ζωγραφίσουν ή να κατασκευάσουν Adventkalender. Θα μπορούσε ακόμη να οργανωθεί και ένας διαγωνισμός για το καλύτερο Adventkalender. Πολλές ιστοσελίδες στο διαδίκτυο προσφέρουν online Adventkalender και δίνουν την ευκαιρία να μπορείτε να μετράτε τις μέρες μέχρι τον ερχομό των Χριστουγέννων όλοι μαζί στην τάξη στην περίπτωση που υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης στο διαδίκτυο.

<http://www.linker.ch/eigenlink/adventskalender.htm#basteln>  
<http://www.stichpunkt.de/advent/kalender.html>  
<http://www.wildweb.de/weihnachten/advent/kalender.html>  
<http://www.weihnachten-im-web.de/main.php?content=kalender>

Και για όσες/οι θα ήθελαν να περιηγηθούν σε ένα **Adventkalender** που παρουσιάζει τα Χριστούγεννα στο Βερολίνο του 19<sup>ου</sup> αιώνα, θα βρουν στην παρακάτω διεύθυνση επιπρόσθετα πληροφορίες για ξεχασμένα έθιμα και συνταγές από την εποχή εκείνη.

[http://www.zlb.de/projekte/advent/advent\\_index.html](http://www.zlb.de/projekte/advent/advent_index.html)

Άλλες ιδέες για **Basteln** είναι η κατασκευή των **Weihnachtskrippe**, **Weihnachtsschmuck**, **Adwendkranz** κλπ.

[http://www.labbe.de/zzebra/index.asp?s\\_wort=weihnachten&s\\_seite=zzzebra](http://www.labbe.de/zzebra/index.asp?s_wort=weihnachten&s_seite=zzzebra)

<http://www.kleinkind-online.de/seiten/bastelideen/index.htm>

Μια πολύ εύκολη και δημιουργική κατασκευή για τους μικρότερους μαθητές και όχι μόνο είναι η δημιουργία ενός χριστουγεννιάτικου δέντρου σε ένα από τους τοίχους της τάξης. Χρειάζεστε ένα μεγάλο πράσινο χαρτόνι κομμένο σε τρίγωνο ( δέντρο) το οποίο θα κολλήσετε στον τοίχο. Κάτω από το τρίγωνο και στη μέση θα κολλήσετε μία λωρίδα χαρτονιού καφέ χρώματος (κορμός). Στη συνέχεια κόβετε μικρά κομμάτια χαρτονιού σε στρογγυλό σχήμα (στολίδια-μπάλες). Οι μαθητές γράφουν πάνω στα στρογγυλά κομμάτια ευχές για τα Χριστούγεννα σε διάφορες γλώσσες ή κάποια λέξη στα Γερμανικά που έχει σχέση με τα Χριστούγεννα και κολλούν το κομμάτι πάνω στο πράσινο χαρτόνι στολίζοντας το δέντρο.

4. Το θέμα Χριστούγεννα προσφέρει επίσης τη δυνατότητα εφαρμογής ενός **Projekt** μέσα από το οποίο προβάλλεται η συνεργατική μάθηση. Μερικές ιδέες για **Projekte** είναι οι παρακάτω:

❖ Χωρίστε το θέμα Χριστούγεννα σε υποθέματα. Η κάθε ομάδα δουλεύει ξεχωριστά ένα θέμα. Για παράδειγμα η μία ομάδα ασχολείται με τα έθιμα, η άλλη με τα πρόσωπα που κυριαρχούν τις μέρες αυτές (*Weihnachtsmann*, *Knecht Rupert* κλπ) η άλλη με τα παραδοσιακά μαγειρέματα κ.α.

❖ Οι ομάδες αναλαμβάνουν κάθε μία να παρουσιάσουν τα έθιμα των γερμανόφωνων χωρών (Γερμανία-Αυστρία- Ελβετία) παράλληλα με αυτά της Ελλάδας. Η κάθε ομάδα αναλαμβάνει μία χώρα και φέρνει πληροφορίες για τα έθιμα, τραγούδια, δώρα, παραδοσιακές συνταγές κλπ. που αφορούν τη συγκεκριμένη χώρα. Μπορούν να παρουσιάσουν επίσης τα έθιμα και άλλων χωρών.

<http://www.darbohne.de/content/aktuelles.html>

[http://vs-material.wegerer.at/sachkunde/su\\_advent.htm](http://vs-material.wegerer.at/sachkunde/su_advent.htm)

Ο τρόπος παρουσίασης μπορεί να ποικίλει. Μπορεί να είναι σε μορφή αφίσας, κολλάζ, Power Point, Glogster ή μια μικρή έκθεση σε κάποιο χώρο του σχολείου.

❖ Μπορείτε να μαγειρέψετε χριστουγεννιάτικες παραδοσιακές αλλά

απλές συνταγές, για παράδειγμα Plätzchen, να ετοιμάσετε ένα μπουφέ στο σχολείο και να δοκιμάσουν όλοι από τις δημιουργίες σας.

<http://www.mechant-loup.schule.de/weihnachten/rezpte.htm>  
<http://www.rezpte-und-tipps.de/Weihnachtsrezpte/>  
<http://www.weihnachtsseiten.de/weihnachtsrezpte/backrezpte/home.html>  
<http://www.blinde-kuh.de/kueche/rezpte-weihnachten.html>

5. Μπορείτε να παίξετε το παιχνίδι *wer bin ich*. Οι μαθητές σε ομάδες φέρνουν πληροφορίες για κάποια μορφή των Χριστουγέννων, μοιράζονται τις πληροφορίες με τους συμμαθητές τους και αυτοί με τη σειρά τους προσπαθούν να μαντέψουν για ποια μορφή πρόκειται.

6. Ακούστε και τραγουδήστε γερμανικά χριστουγεννιάτικα τραγούδια. Πολλά χριστουγεννιάτικα τραγούδια θα βρείτε στις παρακάτω ιστοσελίδες:

<http://derweg.org/mwbrauch/wheilidr.htm>  
[http://www.youtube.com/watch?feature=player\\_embedded&v=3LEQ-h7Glbk](http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=3LEQ-h7Glbk)  
<http://www.musicanet.org/robokopp/xmas.html>  
[http://www.herbert-fritz.de/weihnacht\\_framefree.html](http://www.herbert-fritz.de/weihnacht_framefree.html)  
<http://surakinder.de/kinderlieder/maerchen-fuer-weihnachten.html#3d35>

Διαβάστε χριστουγεννιάτικα ποιήματα, θα βρείτε μεγάλη ποικιλία εδώ:

<http://www.weihnachtsgedichte24.de/weihnachtsgedichte.html>  
<http://www.weihnachtsstadt.de/>  
<http://www.cafe-deutsch.de/gedichte/weihnachtszauber.html>

7. Η δημιουργία χριστουγεννιάτικων καρτών στις οποίες γράφουν οι μαθητές τις ευχές τους και μπορούν να τις χαρίσουν μετά σε όποιο πρόσωπο επιθυμούν είναι μία ιδιαίτερα ευχάριστη ενασχόληση για αυτούς. Μπορούν επίσης να γράψουν σε χρωματιστό χαρτί, ή σε λευκό χαρτί που θα ζωγραφίσουν, ευχές για τα Χριστούγεννα, να το κόψουν σε λωρίδες και να στολίσουν το χριστουγεννιάτικο δέντρο της τάξης με αυτές ή κάποιο χώρο της αίθουσας.

8. Οι μικρότεροι μαθητές μπορούν να ζωγραφίσουν θέματα που αφορούν τα Χριστούγεννα. Σχετικό υλικό θα βρείτε εδώ:

<http://www.kindersuppe.de/Weihnachten/St-Nikolaus.html>  
<http://www.kostenlose-ausmalbilder.de/vorlage/motive/weihnachten.php>  
<http://www.schulbilder.org/malvorlagen-sankt-nikolaus-c97.html>

Μπορούν επίσης να ζωγραφίσουν χριστουγεννιάτικα **Mandalas**. Mandalas σε διάφορα σχέδια θα βρείτε εδώ:

[http://www.kidsweb.de/weihnacht/weihnacht\\_2004/basteln/mandala\\_w/weihnachts\\_mandala.htm](http://www.kidsweb.de/weihnacht/weihnacht_2004/basteln/mandala_w/weihnachts_mandala.htm)

9. Για όσους είναι εξοικειωμένοι με το **Wordle** μπορούν να δημιουργήσουν μαζί με τους μαθητές ένα με τις ευχές για τα Χριστούγεννα σε διάφορες γλώσσες.

10. Η δημιουργία ενός **Minibook** με πληροφοριακό υλικό και ζωγραφισμένο από τους μαθητές σχετικά με κάποιο πρόσωπο που είναι σημαντικό για τα Χριστούγεννα (π.χ Santa Claus) ή σχετικά με κάποιο έθιμο είναι μια ακόμη δημιουργική δραστηριότητα.

11. Και τέλος εδώ θα βρείτε πολλά **Arbeitsblätter**, **Weihnachtsrätsel** κλπ. για να δουλέψετε αν θέλετε το λεξιλόγιο των Χριστουγέννων.

<http://www.bischof-nikolaus.de/images/stories/manuelleanlagen/Nikolausraetsel2009.pdf>  
<http://www.land-der-woerter.de/weihnachtsraetsel/index.html>

Είμαι στη διάθεσή σας για οποιεσδήποτε διευκρινήσεις.

Παρακαλούνται οι κκ. Διευθυντές/ντριες να ενημερώσουν τους/τις εκπαιδευτικούς ΠΕ07 ή/και να προωθήσουν το έγγραφο στο προσωπικό τους mail.

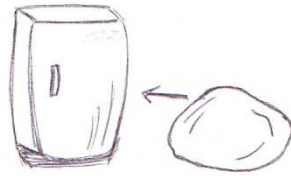
Με συναδελφικούς χαιρετισμούς  
Παπαδημητρίου Σουλτάνα  
Σχολική Σύμβουλος Γερμανικής ΠΕ07

# Schneeflöckchen, Weißröckchen

Schneeflöckchen, Weißröckchen  
Schneeflöckchen, Weißröckchen,  
da kommst du geschneit;  
du kommst aus den Wolken,  
dein Weg ist so weit.

Komm, setz dich ans Fenster,  
du lieblicher Stern;  
malst Blumen und Blätter,  
wir haben dich gern.

Schneeflöckchen, du deckst uns  
die Blümelein zu;  
dann schlafen sie sicher  
in himmlischer Ruh'.

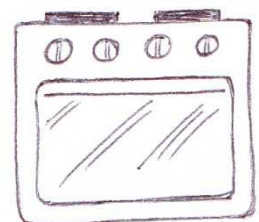
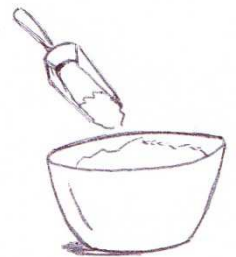


## Rezept für Vanillekipferl

70 g Zucker  
250 g Mehl  
80 g gemahlene Mandeln  
1 Prise Salz  
2 Eigelb  
180 g kalte Butter  
150 g Puderzucker  
2 Päckchen Bourbon-Vanillezucker



1. Mehl in eine Schüssel geben.
2. 1 Päckchen Vanillezucker mit dem Zucker mischen.
3. Zucker, gemahlene Mandeln, Salz und Eigelb und Butter hinzugeben.
4. Zügig zu einem Teig verkneten.
5. Teig in Folie wickeln und mindestens eine Stunde im Kühlschrank ruhen lassen.
6. Aus dem Teig kleine Kipferl (Halbmonde) formen.
7. Kipferl auf ein Backblech legen.
8. Bei 170 Grad circa 10 Minuten backen.
9. Puderzucker und Vanillezucker vermischen und Kipferl darin wälzen.





# Weihnachten



6



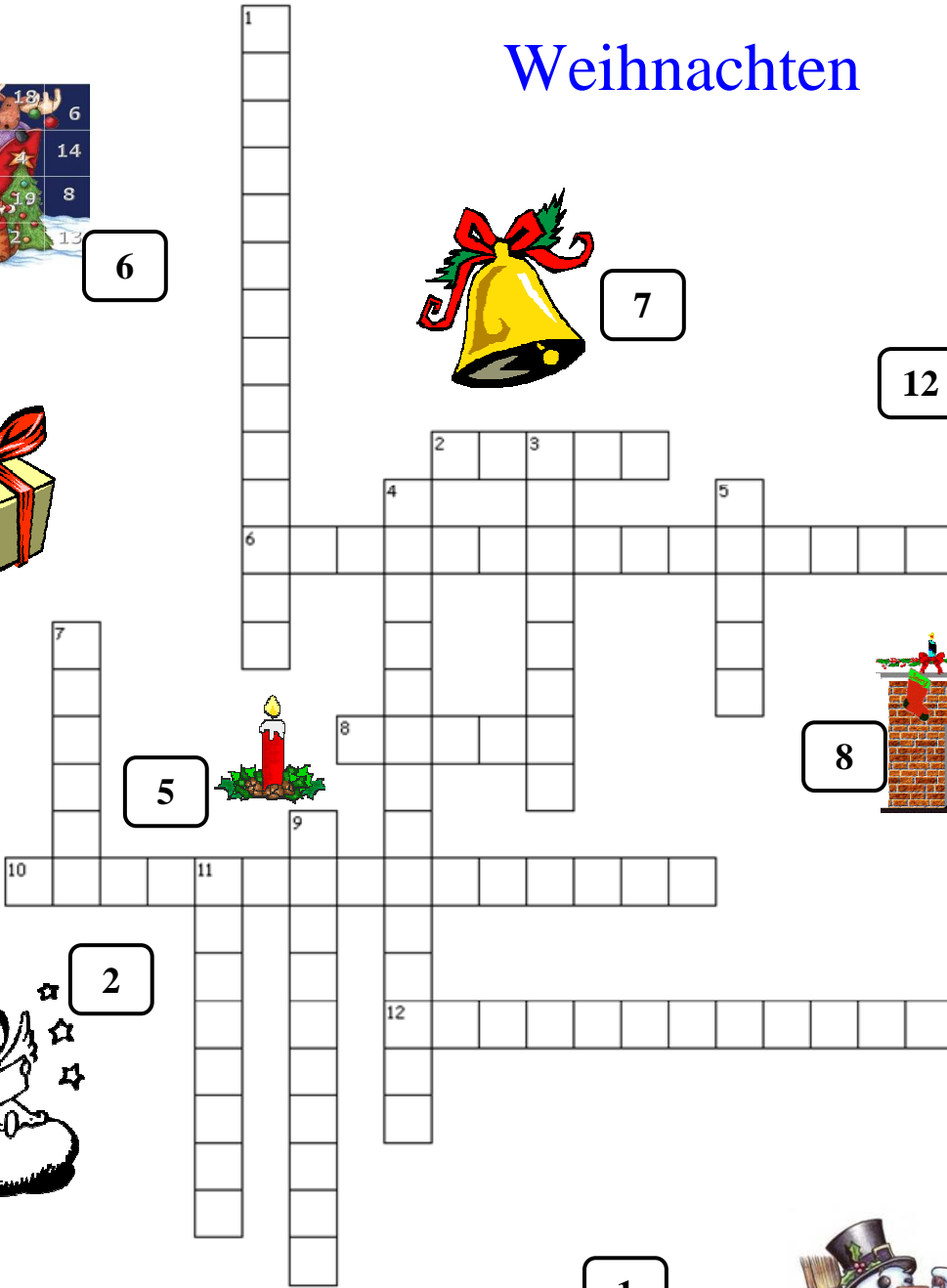
7



12



3



5



8



2



11



1



9



4



10



# Lösungen

1. Weihnachtsmann
2. Engel
3. Geschenk
4. Weihnachtsbaum
5. Kerze
6. Adventskalender
7. Glocke
8. Kamin
9. Schneemann
10. Weihnachtsmarkt
11. Nikolaus
12. Adventskranz



*Verbinde Bild und Wort*

1. Adventkranz

2. Socke

3. Stern

4. Geschenk

5. Kamin

6. Weihnachtsbaum

7. Schlitten

8. Adventkranz

9. Glocke

10. Weihnachtsmann

11. Christbaum

12. Kugel

